



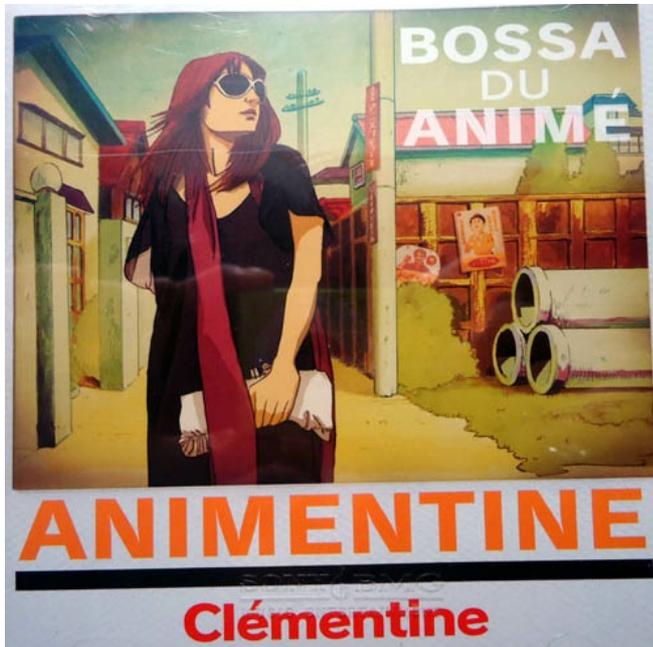
經典動畫主題曲 席捲全球

2010-09-25 0 康甯 0



小時候，我們曾經共同經歷過這些冒險：跟隨娜烏西卡在風之谷飛行、陪著希達和帕斯尋找天空之城、搭乘夜晚毛絨絨的龍貓巴士、騎著魔女奇奇的掃把翱翔、與小桑和阿西達卡乘著狼穿梭於山林間、伴隨千尋闖關神靈世界...。帶領我們擁有這些冒險的創作者——宮崎駿，相信大家一定都不陌生。

曾經有人這麼說：「夜空裡可以沒有月亮，但動畫界裡不可沒有宮崎駿。」宮崎駿的影響力可見一般。此外，不僅僅是動畫，連帶電影的主題曲和周邊商品，經過二十個年頭仍炙手可熱。繼葡萄酒漫畫風靡整個法國之後，音樂界也隨之向動漫傾心，法國歌手橘兒（Clementine）、瑞典歌手美雅（Meja）相繼推出翻唱經典動畫歌曲的專輯〈Bossa Du Anime〉和〈AniMeja – Ghibli Songs〉，試圖找回埋藏在心底的赤子之心和那份不想長大的夢想。



橘兒新專輯-Bossa du Anime (攝影/康甯)

寫意浪漫 橘兒給你放假好心情

來自花都巴黎的法國女歌手，橘兒，從小在爵士音樂的環繞下長大，曲風充滿隨興風雅和濃濃的法式風情。也許你對橘兒並不是十分熟悉，但許多日商廣告紛紛選用她的歌曲做為主題曲，例如三菱汽車Savrin車款和Toyota的汽車廣告。橘兒的歌聲寫意細膩，閉上眼睛聆聽，彷彿腳踏著從枝葉間灑落的陽光，漫步在巴黎左岸，尋找一杯值得細細品味的咖啡。她略帶鼻音的感性嗓音擁有一股能使心情沉澱的魔力，給忙碌一個悠閒的假期。

在〈Bossa Du Anime〉這張專輯中，橘兒用Bossa Nova 重新詮釋了經典動畫歌曲，如一休和尚、哆啦A夢、櫻桃小丸子等耳熟能詳的主題曲，其中亦不乏宮崎駿著名的電影主題曲，時代橫跨1984年的風之谷到2008年崖上的波妞。本張專輯以法文演唱，依照原本的歌詞改編，呈現另一種截然不同的風貌，但原版歌曲中讓人印象深刻的元素卻一個也沒少，如崖上的波妞一曲中俏皮可愛的「ponyo~ponyo~ponyo」（波妞的日文發音）開頭與風之谷的娜烏西卡中對「娜烏西卡」名字的呼喚均原汁原味的呈現。Bossa Nova輕柔的風格帶著一點浪漫，多了一份甜膩。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思享 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



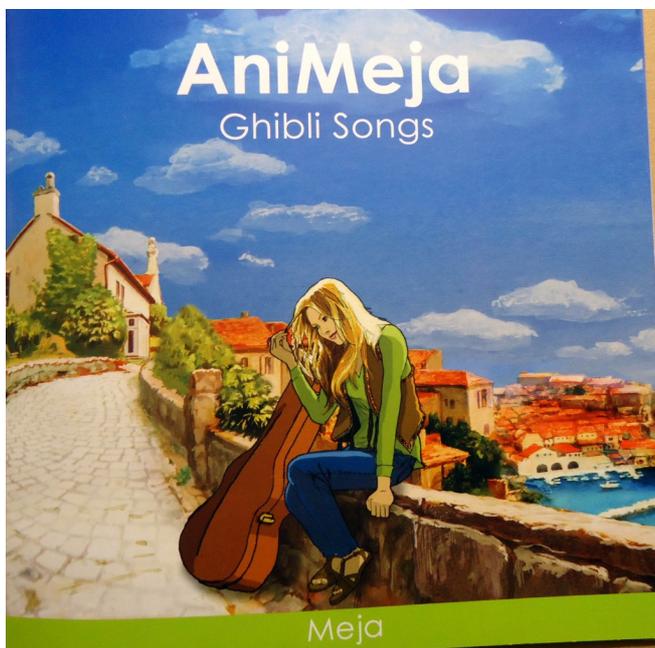
追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

橘兒-崖上的波妞(影片來源/YouTube)

"Meja's history is not about what happened " then". It will always be about what Is happening"now" . " (美雅的故事不在於過去，而是發生在當下。)



Meja翻唱吉卜力工作室動畫的新專輯 (攝影/康甯)

來自北歐國度的音樂精靈

瑞典歌手美雅生於位在斯德哥爾摩的城市-Nynäshamn，她的音樂之路有一半取決於從小的音樂教養。美雅於1996年首發的同名專輯"meja"空降排行榜，緊接著在1998年，專輯Seven Sisters便躍上國際舞台，奠定了美雅之後的音樂人生。白色的北歐國度透露一絲神祕，白靄靄的面紗下掩蓋著純淨的自然環境，這也造就了美雅清新脫俗、精靈般的悅耳歌聲。

美雅今年發行的專輯《AniMeja – Ghibli Songs》是睽違五年後復出的第二張專輯，同時也是慶祝吉卜力工作室成立25周年。改編自吉卜力工作室十一首膾炙人口的主題曲，耳熟能詳的天空之城、魔女宅急便、神隱少女、龍貓到今年尚未上映的借物少女愛莉緹（借りぐらしのアリエッティ，暫譯）等都按照原文歌詞改成英文版本演唱，轉換成瑞典流行音樂風。發行之後也順利登上日本亞馬遜網站銷售排行第一名，成功打入日本市場。今年十月，美雅也將在日本進行首次的巡迴演唱，主打就是這張專輯的歌曲。

和橘兒《Bossa Du Anime》一碟中一樣的是，儘管歌詞都成了另一種語言，但動畫的主角們仍然活躍在歌曲之中，當「totoro」（龍貓）、「ponyo」等俏皮的名字出現時不禁讓人會心一笑，活靈活現地跳入我們的腦海，帶著我們再一次奔馳在宮崎駿的異想世界。此外，《AniMeja – Ghibli Songs》令人驚艷的是創作才女美雅為人稱羨的語言能力。還記得心之谷中月島雯和天澤聖司互相鼓勵扶持的故事嗎？當時月島雯所演唱，改編自著名西洋歌曲Take Me Home, Country Roads，美雅以瑞典流行樂的風格將它用日文完完整整的唱出來，東方語言和西式唱腔的結合展現出音樂變化的無限可能。

[aniMeja-take me home, country roads](#)(影片來源/YouTube)

橘兒和美雅兩人在各自的專輯中以不同風貌呈現大家耳熟能詳的經典歌曲，就曲風來說，橘兒的 **Bossa Nova** 為這些歌曲帶來多一分的浪漫、優閒與輕鬆，就像是一張沙發、一本書再加一煦陽光與微風；美雅則是多了點現代感，有點像吟遊詩人在歌頌遠古故事的感覺，節奏快了點、氣氛多了幾分喧鬧與澎湃。

儘管不同的風格帶來不同的聽覺饗宴，可是若仔細聆聽歌詞，會發現歌詞意境和歌曲氛圍似乎不太合適。例如幽靈公主，原版的音樂是俱有穿透力的女聲，敘述阿西達卡和小桑兩人對彼此的感覺，充滿深山的神秘氣息，歌聲也帶出山中的一絲涼意，若有似無地聞到濃厚的青草味；美雅翻唱的版本卻十分澎湃，歡欣鼓舞的氣氛彷彿到了嘉年華會，和電影及歌詞大不相同。風之谷的主題曲也和電影有了脫節，橘兒的 **Bossa Nova** 為女主角娜烏西卡增添一抹柔情；美雅的瑞典流行樂版本像是孩子們在草原上嬉戲，而原本的歌詞內容主要是人們讚頌娜烏西卡的勇氣和堅強。

[幽靈公主電影主題曲](#)(影片來源/YouTube)

唱出對大師的尊敬 音樂無國界

整體來說，《AniMeja – Ghibli Songs》整張專輯給人的印象是輕鬆快樂的；《Bossa Du Anime》是優閒隨性的，因此大部分的歌曲和原本電影的感情沒有太大的羈絆。唯一能和電影有同樣情感的大概是龍貓、崖上的波妞等原本音樂就較為輕快的輕鬆小品。吉卜力工作室是當代最具影響力的公司之一，而它的確為許多人的童年畫上一筆絢麗的色彩。時至今日，宮崎駿的魅力依舊不減，不少人也仍為他癡狂，否則將不會有這麼多以他為原本的作品相繼出現。這兩位分別來自法國及瑞典的歌手用他們的方式表達對這些作品的喜愛和對這位大師的尊敬，跨越語言隔閡與文化差異，用歌聲征服許多人的心。日文、法文、英文，三種截然不同的語言因同樣的歌本而產生了交集，結識了彼此，幻化成各式各樣展新的面貌。

今年七月，電影預告片借物少女愛莉緹（暫譯）釋出，[youtube](#)點閱率至今已邁向三十萬大關。相信在這股熱潮之下，未來會有越來越多獨特的音樂詮釋出現，讓我們拭目以待。

[借物少女愛莉緹-預告片\(影片來源/YouTube\)](#)



重機街頭文化 磅礴展出

由雜誌社所主辦的重型機車展「Ride Free 5」，在五股工商展覽館盛大展開，呈現具有速度和藝術感的騎士文化。

場場難忘 啦啦隊賽事



我的啦啦隊人生是由無數次參與的賽事累積而成，場場都獨特、場場都難忘。

▲TOP

[關於喀報](#) [聯絡我們](#)

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0